

IR-01.7211.308.2022

**Zarząd Dróg Miasta Krakowa**  
**Dział ds. Współpracy z Dzielnicami**  
**<sekretariat@zdmk.krakow.pl>**

**Dotyczy** wydania warunków w zakresie przebudowy przejścia dla pieszych przy ul. Zdrowej  
**Data pisma** 02.11.2022 r.  
**Data wpływu** 02.11.2022 r.  
**Znak sprawy** DW.455.4.3.2022

Szanowni Państwo,

w nawiązaniu do otrzymanych materiałów dotyczących przebudowy przejścia dla pieszych przy ul. Zdrowej, przedstawiam stanowisko w sprawie.

- Zarówno propozycja dotycząca wykonania przejścia dla pieszych w formie wyniesionej jak również wyposażonego w wyspę azylu jest rozwiązaniem rekomendowanym.
- W przypadku realizacji przejścia dla pieszych z wyspą azylu konieczne jest zapewnienie prawidłowych szerokości jezdni oraz wyspy, jak również przejezdności, z uwzględnieniem obsługi drogi wewnętrznej znajdującej się na działce nr 79/7 obr. 44 Krowodrza.
- Należy zapewnić prawidłowe powiązanie projektowanego przejścia dla pieszych z procedowanym zdaniem budowy miejsc postojowych (realizacja na podstawie umowy nr 307/U/ZDMK/2022 z dnia 20.07.2022r.).
- W związku z powyższym zwracam uwagę, że przejście dla pieszych winno być zlokalizowane w miejscu zapewniającym wzajemną widoczność pieszy-pojazd, ze szczególnym uwzględnieniem pojazdów parkujących.
- Zakres przedmiotowego zadania winien być wyznaczony w taki sposób, aby umożliwić prawidłowe dowiązanie do stanu istniejącego, uwzględniając konieczność zapewnienia ciągłości nawierzchni i niwelety istniejących/projektowanych ciągów, czytelności zastosowanych rozwiązań, jak również poprawne odwodnienie wyniesionego przejścia.
- W harmonogramie oraz w kosztorysie należy przewidzieć wykonanie dedykowanego oświetlenia przejścia dla pieszych.

- W harmonogramie oraz w kosztorysie należy przewidzieć wykonanie i przedłożenie do zatwierdzenia projektów organizacji ruchu – stałej oraz czasowej (na czas prowadzenia prac).

**W przypadku pytań, prosimy kontaktować się:**

- telefonicznie – pod numerem 12 616 84 65 (sprawę prowadzi Patrycja Knapczyk)
- osobiście – Referat Zarządzania Ruchem, ul. Wielopole 1, pokój 202
- e-mailowo – [ir.umk@um.krakow.pl](mailto:ir.umk@um.krakow.pl)

Z wyrazami szacunku

DYREKTOR WYDZIAŁU

*Lukasz Gryga*

**Otrzymują:**

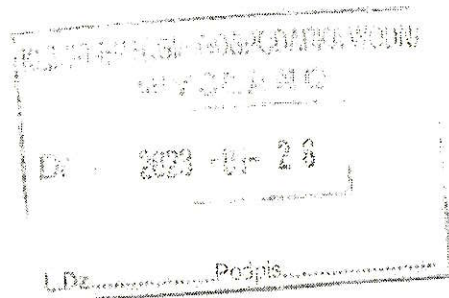
1. Adresat
2. Aa

Urząd Miasta Krakowa  
WYDZIAŁ MIEJSKIEGO INŻYNIERA RUCHU  
tel. +48 12 616 58 08, fax +48 12 616 58 41, [ir.umk@um.krakow.pl](mailto:ir.umk@um.krakow.pl)  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1  
[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)



Kraków, 26 stycznia 2023 r.

WEU.461.1.62.2023



Inwestor:  
Gmina Miejska Kraków  
Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
ul. Centralna 53  
31-586 Kraków

**Dotyczy: WARUNKÓW TECHNICZNYCH NA ODPROWADZENIE WÓD OPADOWYCH I ROZTOPOWYCH W ZWIĄZKU Z PLANOWANĄ PRZEBUDOWĄ PRZEJŚCIA DLA PIESZYCH ZLOKALIZOWANEGO W OKOLICACH SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 107 NA DZIAŁCE 845 OBR. 44 KROWODRZA PRZY UL. ZDROWEJ W KRAKOWIE.**

W odpowiedzi na pismo z dnia 19.01.2023 r. (data wpływu do KEGW) w sprawie warunków technicznych na odprowadzenie wód opadowych, Jednostka Klimat- Energia- Gospodarka Wodna informuje, że w rozpatrywanym terenie obowiązuje system kanalizacji ogólnospławnej, którego zarządcą są Wodociągi Miasta Krakowa S.A., ul. Senatorska 1, 30- 106 Kraków. W przedmiotowym terenie KEGW nie posiada sieci kanalizacji deszczowej. W utrzymaniu tutejszej Jednostki pozostają jedynie studnie wodościekowe wraz z przykanalikami.

W związku z powyższym o wydanie warunków technicznych na odwodnienie planowanej inwestycji należy zwrócić się do zarządcy kanalizacji ogólnospławnej. Przy przebudowie istniejących wpustów ulicznych należy spełnić poniższe warunki:

- studzienki wodościekowe, należy projektować z osadnikiem w dnie głębokości 0.8 m,
- przykanaliki, winny posiadać średnicę nie mniejszą niż 200 mm,
- na włączeniach studni wodościekowych do kanałów ogólnospławnych należy zastosować syfony.

Sposób odwodnienia planowanej inwestycji winien być przedstawiony w projekcie branży drogowej uzgadnianym w ZDMK.

Dodatkowo jednostka Klimat- Energia- Gospodarka Wodna informuje, że wody opadowe z planowanej inwestycji należy odprowadzić tak, by nie zakłócać gospodarki wodnej sąsiednich działek (art. 234.1, Prawo Wodne – Ustawa z 20.07.2017r., Dz. U. z 2017 r. poz. 1566 z późn. zm.).



Sprawę prowadzi:

Małgorzata Wysmyk – Dział Ewidencji i Uzgodnień, nr tel.: 12 323 30 59.

Otrzymują:

1 x Adresat (bez zał.)

1 x aa (WEU)

26.01.2023  
Lysinger.

z up. DYW. STC ...  
Klimat-Energia-Gospodarka Wodna  
Piotr Zygmunt



Kraków, 26 stycznia 2023 r.

ZZS.53.22.23.JH

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
ul. Centralna 53  
31-586 Kraków  
[sekretariat@zdmk.krakow.pl](mailto:sekretariat@zdmk.krakow.pl)

**Dotyczy: WYDANIA OPINII DLA ZADANIA POLEGAJACEGO NA PRZEBUDOWIE PRZEJŚCIA  
DLA PIESZYCH PRZY UL. ZDROWEJ**

W odpowiedzi na pismo znak: DW.453.4.1.2023 z dnia 19.01.2023r. Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie informuje, iż opiniuje pozytywnie zadanie jw.

Ze względu na bliskie sąsiedztwo drzew należy uwzględnić następujące warunki:

1. Proces planowania i realizacji inwestycji winien być zgodny z Uchwałą Nr XXXIV/886/20 Rady Miasta Krakowa z dnia 22 stycznia 2020 r. w sprawie ochrony drzew na terenie Gminy Miejskiej Kraków oraz uwzględniać „Standard ochrony drzew i innych form zieleni w procesie inwestycyjnym” (<http://fer.org.pl/wp-content/uploads/2021/09/SODIZ.pdf>).
2. Należy przyjąć rozwiązania projektowe minimalizujące ingerencję w istniejącą zielen, umożliwiające maksymalną ochronę drzew/krzewów rosnących na terenie planowanej inwestycji oraz w jej bezpośrednim sąsiedztwie (z uwzględnieniem rozmiarów koron i systemów korzeniowych).
3. Podczas prac teren powinien być zabezpieczony i oznakowany zgodnie z obowiązującymi przepisami BHP.
4. W czasie trwania prac, ich Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody wyrządzone w stosunku do osób trzecich.
5. Po zakończeniu prac związanych z budową miejsc parkingowych teren wokół należy zrehabilitować poprzez przywrócenie do stanu sprzed zajęcia.

Podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez:

Łukasz Pawlik

Z-ca Dyrektora

Identyfikator pisma w systemie teleinformatycznym:

103619.305817.346038

Otrzymują:

1. Adresat
2. Aa

Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie  
tel. +48 12 201 02 40, [sekretariat@zsm.krakow.pl](mailto:sekretariat@zsm.krakow.pl)  
30-059 Kraków, ul. Reymonta 20  
[www.zsm.krakow.pl](http://www.zsm.krakow.pl)





**Zarząd Transportu  
Publicznego  
w Krakowie**

**TA.65.2.13.2023.TF**

Kraków, dnia 31 STY. 2023

**Zarząd Dróg Miasta Krakowa**  
**ul. Centralna 53, 31-586 Kraków**  
[sekretariat@zdmk.krakow.pl](mailto:sekretariat@zdmk.krakow.pl)

**Dotyczy: PISMA ZNAK DW.453.4.1.2023 Z DNIA 19 STYCZNIA 2023 R. ORAZ E-MAILA Z DNIA 30 STYCZNIA 2023 R. O ZAOPINIOWANIE PRZEBUDOWY PRZEJŚCIA DLA PIESZYCH PRZEZ UL. ZDROWĄ PRZED POSESJĄ 18 NA DZ. 845 OBR. K-44 J.EW. KKROWODRZA - ZLOKALIZOWANEGO W OKOLICY WJAZDU DO SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 107**

Zarząd Transportu Publicznego w Krakowie w odpowiedzi na korespondencję jw., uprzejmie informuje w ramach opinii, że:

- ✓ w zakresie Organizacji Transportu
- należy wprowadzić rozwiązania dostosowane do funkcjonowania regularnej linii autobusowej w ramach Komunikacji Miejskiej w Krakowie po ul. Zdrowej. W związku z tym wnioskuje się o zastosowanie w rejonie przebudowywanego przejścia dla pieszych przy ul. Zdrowej wyspy azylu, jako rozwiązania preferowanego. Dopuszcza się zastosowanie wyniesionego przejścia dla pieszych o maksymalnej wysokości 6 cm i łagodnym kącie najazdu;
- ✓ w zakresie ruchu pieszego i rowerowego
- należy uwzględnić w projekcie zastosowanie „Standardów technicznych i wykonawczych dla infrastruktury rowerowej miasta Krakowa” przyjętych do stosowania Zarządzeniem Nr 3113/2018 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 15 listopada 2018 r. i „Standardów Infrastruktury Pieszego Miasta Krakowa” przyjętych do stosowania Zarządzeniem Nr 3188/2021 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 9 listopada 2021 r;
- należy zapewnić spójność i skomunikowanie istniejącej infrastruktury z projektowaną dla funkcjonalności użytkowania i bezpieczeństwa pieszych oraz rowerzystów;
- należy zastosować pasy medialne i naprowadzające w zakresie infrastruktury pieszej zgodnie ze „Standardami Infrastruktury Pieszego Miasta Krakowa”;
- należy zwrócić uwagę, aby uwzględnić zapewnienie dogodnych warunków widoczności pomiędzy ruchem pojazdów samochodowych, rowerzystów i pieszych;
- należy zapewnić prawidłowe oświetlenie i odwodnienie obszaru objętego opracowaniem, elementy infrastruktury i uzbrojenia nie mogą zawężać użytkowej szerokości projektowanej infrastruktury pieszej;
- miejsca parkingowe muszą znajdować się w odległości większej niż 10 m od przebudowywanego przejścia dla pieszych.

Otrzymują:

1 x Adresat

1 x a/a

Do wiadomości:

1 x Urząd Miasta Krakowa

Wydział Miejskiego Inżyniera Ruchu

[ir.umk@um.krakow.pl](mailto:ir.umk@um.krakow.pl)

DYREKTOR

*Łukasz Franek*

*W przypadku kierowania korespondencji uprzejmie proszę o powołanie się na numer niniejszego pisma usytuowany w lewym górnym rogu pierwszej strony.*

Zarząd Transportu Publicznego w Krakowie  
tel. +48 12 616 86 00 (centrala), tel. +48 12 616 86 02, [sekretariat@ztp.krakow.pl](mailto:sekretariat@ztp.krakow.pl)  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1  
[www.ztp.krakow.pl](http://www.ztp.krakow.pl)







RU.461.6.18.2023

*Inwestor:*  
Gmina Miejska Kraków  
*Reprezentowana przez:*  
Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
Ul. Centralna 53  
31-586 Kraków

**Dotyczy:** warunków budowy doświetlenia przejścia dla pieszych przy ul. Zdrowej.

W nawiązaniu do pisma znak: DW.455.4.1.2023 z dnia 2023.01.19 w sprawie warunków technicznych budowy oświetlenia przejścia dla pieszych w ul. Zdrowej w ramach środków Rady Dzielnicy IV zlokalizowanego na działce 564 obr. 44 Krowodrza informuję, że w celu realizacji powyższego należy:

1. Wykonać obliczenia fotometryczne oraz elektryczne dla analizowanych rejonów z uwzględnieniem parametrów rozbudowywanych obwodów oraz istniejących opraw oświetleniowych na obszarze doświetlanego przejścia.
2. Projektowaną sieć oświetleniową zasilić nową linią kablową kablem typu YKXs 5x16mm<sup>2</sup> w rurach ochronnych DVK o średnicy minimum 75mm z wężki instalacyjnej słupa oznaczonego jako IV/17 zasilanego z PZ 4300.
3. Pod drogą przewidzieć dodatkowo rurę ochronną przepustową DVR Ø110mm.
4. Połączenia kabli wykonać w słupowych wnękach kablowych, złączami izolowanymi typu „SINTUR”.
5. Do realizacji zadania przewidzieć słupy stalowe lub aluminiowe anodowane na fundamentach prefabrykowanych betonowych z oprawami dedykowanymi typu LED o asymetrycznej charakterystyce rozsyłu.
6. Lokalizację projektowanych słupów i linii kablowych uzgodnić w ZDMK (procedura ZDMK-36) a następnie uzyskać opinię z Narady Koordynacyjnej WG UMK
7. Do zaopiniowania w tutejszym Zarządzie przedłożyć projekt wykonawczy sieci oświetleniowej zawierający między innymi:
  - a. niniejsze warunki,
  - b. kopię uzgodnienia projektu drogowego
  - c. opinię Narady Koordynacyjnej WG UMK,
8. Na etapie wydawania warunków analizie nie podlegają własności działek, sieć oświetleniową wraz z infrastrukturą towarzyszącą projektować wyłącznie na działkach GMK (w liniach rozgraniczających docelowy/planowany układ drogowy).
9. Dla inwestycji uzyskać inne niezbędne opinie i uzgodnienia w tutejszej Jednostce i pozostałych Jednostkach miejskich zgodnie z ich kompetencjami oraz obowiązującym prawem i procedurami.

10. W opracowaniu należy zawrzeć informację o konieczności dopuszczenia Wykonawcy do prac przy sieci oświetlenia ulicznego przez jednostkę realizującą na zlecenie ZDMK prace związane z bieżącym utrzymaniem systemu oświetlenia.

Projekt powinien zostać opracowany w oparciu o wytyczne dla projektantów, zawarte w załączniku nr 6, zarządzenia nr 117/2019 dyrektora ZDMK z dnia 2019.09.06. dostępnym pod adresem <https://zdmk.krakow.pl/nasze-dzialania/wytyczne/>

W załączeniu przekazujemy schematy połączeń szafy sterowania oświetleniem ulicznym, PZ 4300 oraz mapę sytuacyjną obszaru objętego zasilaniem z jej obwodów informując jednocześnie, że moc zamówiona dla ww. PZ wynosi 5,0kW a zainstalowana 3,71kW.

Wykonawca jest zobowiązany do przekazania do ZDMK dokumentacji powykonawczej w dwóch egzemplarzach

Z up. DYREKTORA ZDMK

Przemysław Czech  
Kierownik Biura Usług

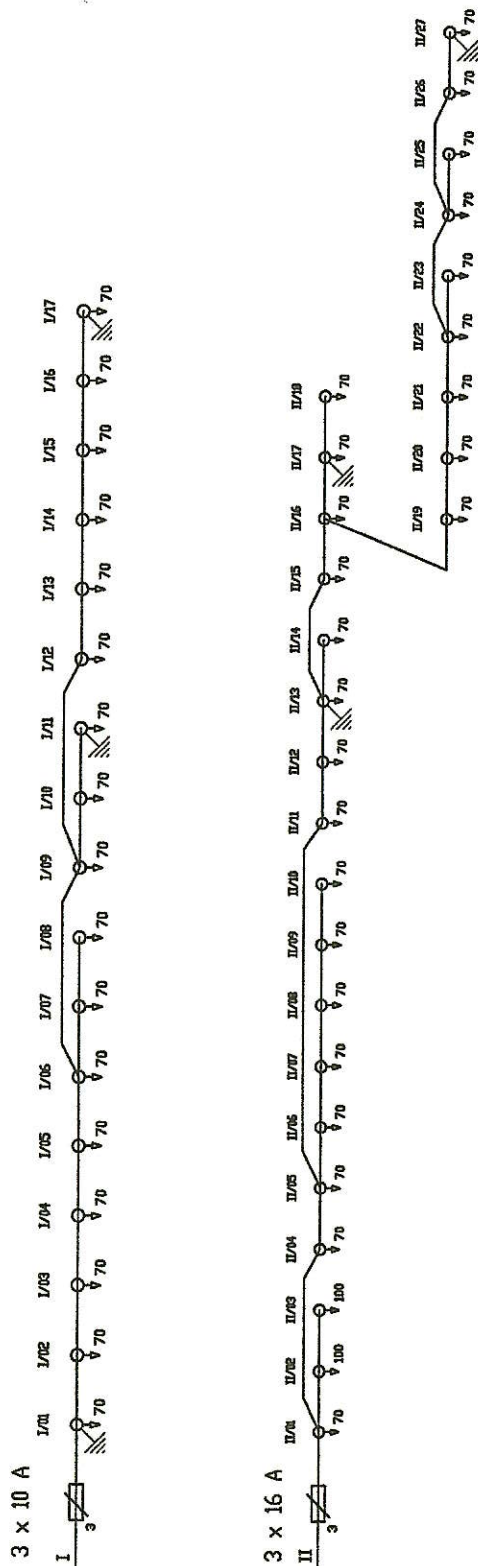
Otrzymują:

1 x Adresat + załączniki

1 x aa RU ID: 2938122

# PZ 4300

*Pisan*  
ZALĄCZNIK GRAFICZNY DO  
NR...*Plm. 666.6.18.2023*  
Z DNIA...*2023.02.03*



- PROJEKTOWANY KABEL YAKXS 4x120 MM2
- - - PROJEKTOWANY KABEL YAKXS 4x35 MM2
- ⚡ PROJEKTOWANE UZIEMIENIE

LEGENDA:



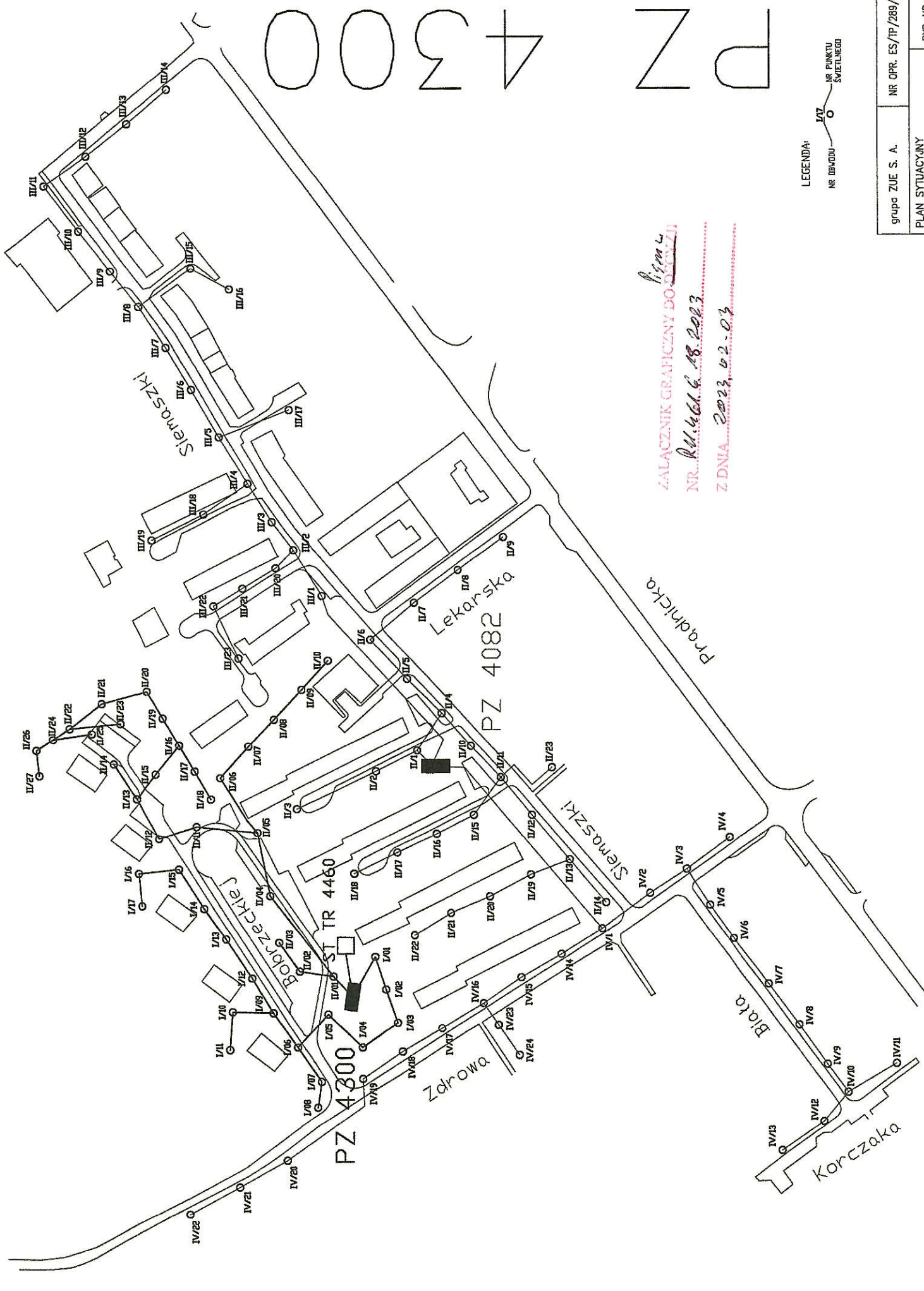
MOJ ZAISTALOWANA P= 3,716 kW  
U=400/230V- 50Hz  
UKŁAD SIECI TN-C  
SYSTEM OCHRONY - SAMIEZYNNE SZYBKIE WYŁĄCZENIE

SCHEMAT POŁĄCZEŃ ZEWN.  
PZ NR: 4300

RYS NR 2







PZ 4300

*Figura*  
ZALACZNIK GRAFICZNY DO DOKUMENTU  
NR. RM.461.6.18.2023  
Z DNIA 2023.02.03

LEGENDA:  
I/17 PUNKT ŚWIETLEGO

grupa ZUE S. A.	NR OPR. ES/TP/289/99
PLAN SYTUACYJNY	RYG. NR 1
ROZDZIELNICA NR: 4300	



RU.461.1.118.2023

Kraków, dnia 15.02.2023r.

Opinia wewnętrzna do sprawy:

DW.453.4.1.2023

**dotyczy: warunków technicznych/opinii w zakresie branży drogowej dla przebudowy przejścia dla pieszych przy ul. Zdrowej w rejonie posesji nr 18, dz. nr 845 obr. 44 Krowodrza. Likwidacja szynki (zastosowanie przejścia dla pieszych w formie wyniesionej lub wyposażonego w wyspę azylu).**

## **Dział Współpracy z Dzielnicami (DW)**

w/m

W odpowiedzi na pismo znak: DW.453.4.1.2023 w sprawie warunków technicznych w zakresie branży drogowej dla ww. zadania, Dział Uzgodnień (RU) przekazuje następujące informacje i warunki:

**w zakresie branży drogowej:**

1. Ulica Zdrowa na przedmiotowym odcinku jest drogą publiczną kategorii gminnej. Parametry techniczne projektowanego przejścia winny być zgodne z *Rozporządzeniem Ministra Infrastruktur z dnia 24 czerwca 2022 r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1518), m.in.:*
  - a. Szerokość przejścia dla pieszych nie powinna być mniejsza niż 4,0m i nie większa niż 16,0m ( szerokości zależna od rodzaju i natężenia ruchu pieszych).
  - b. Przed przejściem dla pieszych zaprojektować strefę oczekiwania o szerokości równej szerokości przejścia i długości nie mniejszej niż 2,5m.
  - c. Na przejściu dla pieszych należy zapewnić warunki widoczności oraz doświetlenie.
2. **Dla przedmiotowego zadania decydujące w zakresie możliwości wykonania przejścia dla pieszych będzie opinia WMIR.**
3. Odkrycie krawężników na przejściach dla pieszych: 0 cm ÷ 2.0 cm. W obszarze przejść stosować pasy medialne o szerokości równej szerokości przejścia oraz rowki naprowadzające dla osób niewidomych i słabowidzących.
4. Na zakresach robót należy zapewnić dowiązanie sytuacyjno-wysokościowe ze stanem istniejącym, przy zachowaniu normatywnych parametrów technicznych, w tym pochyłeń podłużnych i poprzecznych, zapewnieniu prawidłowych warunków odwodnienia terenu przyległego.
5. W przedmiotowym obszarze tut. Dział uzgodnił pismem znak: RU.461.1.1357.2022 z dnia 13.02.2023 r. projekt budowlany branży drogowej dla zadania pn.: „Przebudowa odcinka ul. Zdrowej w zakresie budowy zatoki postojowej po południowej stronie jezdni”.
6. Przy lokalizowaniu przejścia należy zapewnić ciągłość ruchu pieszego – chodniki muszą być zapewnione po każdej stronie przejścia, w niezbędnym zakresie zapewniającym prawidłowe powiązanie z istniejącymi chodnikami w analizowanym obszarze.
7. Dla inwestycji uzyskać inne niezbędne opinie i uzgodnienia w tutejszej Jednostce i pozostałych Jednostkach miejskich zgodnie z ich kompetencjami oraz obowiązującym prawem i procedurami.
8. Na etapie przygotowania inwestycji należy wziąć pod uwagę ewentualną kolizję z istniejącą zielenią. W zakresie zieleni dokumentacja projektowa, powinna zawierać opinię Zarządu Zieleni Miejskiej.



9. Pod projektowanym układem drogowym należy zabezpieczyć istniejące sieci uzbrojenia podziemnego na warunkach uzyskanych od właścicieli sieci. Rozwiązać występujące kolizje branżowe i uzyskać wymagane prawem uzgodnienia.
10. Tut. Dział nie wypowiada się w zakresie docelowej zajętości działek potrzebnych dla realizacji inwestycji.
11. Ponadto informujemy, że za wszystkie przyjęte rozwiązania i ich zgodność z normami, prawem budowlanym i innymi przepisami oraz skoordynowaniem z kolidującymi projektami innych branż odpowiada Projektant.
12. Projekt budowlany zawierający rozwiązania techniczne dla przedmiotowego zadania podlega uzgodnieniu w tut. Zarządzie.

**Otrzymują:**

1 x Adresat – Dział DW - e-mail  
1 x RU a/a ( ID: 2934775 )

Specjalista  
*Grzegorz Tutak*  
Grzegorz Tutak





Kraków, dnia 23.01.2023 r.

RW.460.8.9.2023

**Dział Współpracy z Dzielnicami**  
w/m**Dotyczy:** przebudowy przejścia dla pieszych przy ul. Zdrowej

Dział Warunków w ramach swoich kompetencji w sprawie jw. informuje, że przedmiotowy obszar nie jest objęty obowiązującym miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego, natomiast został włączony do sporządzanego MPZP obszaru „Żabiniec”.

Dokumentację projektową należy opracować zgodnie z warunkami Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych (Dz.U. 2022 poz. 1518).

Zakres inwestycji należy przyjąć w sposób zapewniający bezpieczeństwo wszystkich użytkowników ruchu oraz ciągłość ruchu pieszego tj. powiązanie z istniejącymi ciągami pieszymi.

Należy zapewnić prawidłowe warunki widoczności i przejezdności.

Należy zapewnić prawidłowe warunki obsługi komunikacyjnej przyległych terenów.

Należy zapewnić prawidłowe warunki odwodnienia i oświetlenia.

Należy uwzględnić wszystkie inwestycje w przedmiotowym rejonie, które posiadają wydane dokumenty formalno-prawne.

Z-ca Kierownika  
Działu Warunków  
*J. Kucharska*  
Joanna Kucharska

Otrzymują:  
1 x Adresat  
1 x aa RW

